



Памятка о процессуальных правах

ВРУЧАЕМАЯ ЗАДЕРЖАННОМУ МАЛОЛЕТНЕМУ МАЛОЛЕТНИЙ В ВОЗРАСТЕ ОТ 10 ДО 13 ЛЕТ

Приводимая ниже информация должна предоставляться на понятном вам языке.

Ваши родители или ответственные за вас лица получат эту же информацию, если только это не будет противоречить вашим интересам или создавать процессуальный риск. Этот документ может оставаться у вас в течении всего задержания.

Сообщаем, что вас задержали, поскольку против вас имеются улики, позволяющие полагать, что вами совершено противоправное действие, за которое законом предусмотрено наказание в виде лишения свободы на срок не менее 5 лет.

Вы имеете право знать, какие деяния вменяются вам в вину, дату и место их совершения, а также причины и мотивы вашего задержания.

В ходе задержания, которое может длиться 12 часов, вас допросят по поводу этих деяний.

По истечении этого срока прокурор (либо следственный судья или судья по делам малолетних) может принять решение о продлении задержания еще на 12 часов. Тогда, если только это не будет невозможно, вы будете доставлены к этому представителю судебной власти, возможно, в формате видеоконференции. По окончании задержания вы либо переданы этому представителю судебной власти, либо отпущены на свободу.

Информируем вас, что вы имеете право:

Уведомить определенных лиц

Ваши родители, либо лицо или служба, на попечение которого или которой вы переданы, будут обязательно поставлены в известность о вашем задержании и о том, что вам вменяется в вину. Вы можете просить известить лицо, с которым вы обычно проживаете, или одного из своих родителей, или одного из ваших братьев и одну из сестер, или вашего попечителя или опекуна, о мере пресечения в виде задержания, к вам примененной.

Если вы не француз или француженка, то можете известить также консульские органы своей страны.

Если только это не будет невозможно, эти лица будут извещены в течение 3 часов с момента высказывания вашей просьбы.

Пообщаться с одним лицом

Вы можете просить связаться письменно, по телефону или встретиться очно с одним из этих лиц.

Сотрудник полиции может отказать в вашей просьбе, если сочтет это опасным. Определять, когда и как будет происходить это общение, продолжительность которого не может превышать 30 минут, будет он. Проходить это общение будет под его контролем.

Пройти медицинский осмотр

В течение этих 12 часов вас осмотрит врач.

Еще один осмотр будет проведен, если мера пресечения будет продлена.

Делать заявления, отвечать на вопросы или хранить молчание

После того, как вы назовете себя, вы имеете право в ходе ваших допросов:

- делать заявления,
- отвечать на задаваемые вам вопросы,
- или молчать.

Иметь рядом своего законного представителя

Если компетентный орган сочтет это необходимым, на ваших допросах или опросах может присутствовать ответственное за вас лицо. В определенных случаях вы можете назначить другого взрослого своим сопровождающим или принять в качестве такового взрослого, назначенного представителем судебной власти.

Получать помощь адвоката

Вы должны обязательно воспользоваться помощью адвоката.

Выбор адвоката

С самого начала задержания, в любой момент в ходе допроса, а, в случае продления срока задержания — с начала такого продления, вы можете просить себе в помощь адвоката. Он может быть выбран вами или вашими родителями. В противном случае это будет дежурный адвокат.

Помощь и задержка вступления в дело адвоката

Адвокат сможет поговорить с вами 30 минут на условиях, обеспечивающих конфиденциальность, а в случае продления задержания вы можете просить о встрече с ним наедине.

По вашей просьбе адвокат может также присутствовать на ваших допросах.

Если только ваш первый допрос не касается исключительно установления личности, он не может начаться без вашего адвоката, которому дается два часа на прибытие. Если через два часа вашего адвоката не будет, допрос может начаться без него. Аналогичным образом, если это будет необходимо для расследования, с санкции прокурора, следственного судьи или судьи по делам малолетних ваш первый допрос может начаться незамедлительно, даже в отсутствие вашего адвоката.

Если ваш адвокат появится во время допроса, последний будет прерван, чтобы позволить вам переговорить с ним.

Получать помощь переводчика

Если вы не говорите или не понимаете по-французски, вы имеете право прибегнуть к помощи переводчика во время допросов и общения со своим адвокатом.

Просить о прекращении задержания

Вы можете просить прокурора или судью, когда этот представитель судебной власти будет принимать решение о продлении задержания, не продлевать данную меру.

Знакомиться с определенными материалами своего дела

Лично или через своего адвоката вы можете ходатайствовать, но только до продления срока задержания, об ознакомлении с:

- протоколом уведомления о вашем задержании;
- медицинскими заключениями врача, вас осматривавшего;
- протоколами ваших допросов.

Направлять замечания прокурору

После окончания задержания вы можете, как минимум в течение года, просить прокурора, заказным письмом с подтверждением получения или путем подачи заявления под расписку в канцелярии суда, ознакомиться с материалами своего дела, чтобы сформулировать замечания.

Право на защиту вашей частной жизни

Во время ваших допросов будет вестись видеосъемка, если только это не будет технически невозможно.

Демонстрировать записи этих допросов никто не имеет права. Эти записи могут демонстрироваться только в закрытом судебном заседании